

GENESIS

Khawvel Le Mihriem Siem Thu

1 A tira chun Pathienin hnuoi le vân a siem a.
Chun, hnuoi hi a sie le a ruok ngawt a na, tui inthûktak 2
chung chu ân thim mup a. Pathien Thlarau chun, tui
chungchai chu a awp zing a. Chun, Pathienin, "Yar hung um 3
raw se," a ta; chuongchun, var a hung um tah a. Chun,
Pathienin var chu a en a, tha a ti hleh a. chuongchun, 4
Pathien chun var le inthim chu a the tah a. Chun, Pathienin, 5
var chu, "Sûn," ân bûk a, inthim chu, "Zân", ân bûk a.
Chuongchun, zântieng a um a, zingtieng a um baw k a; chu
chu ni khatna.

Chun, Pathienin, "Tui le tui kêra chun boruok lientak um 6
sien la, chu chun tui le tuihai chu the raw se," a ta. Chuong- 7
chun, Pathienin boruok lientak chu a siem a, boruok lientak
hnuoia tui umhai le boruok lientak chung a tui umhai chu a
the tah a; chuong ang tak chu a lo ni tah a. Chun, Pathienin
boruok lientak chu, "Vân," ân bûk a. Chuongchun, zântieng 8
a um a, zingtieng a um baw k a; chu chu ni hniña.

Chun, Pathienin, "Vân hnuoia tuihai chu hmunkhatah 9
luong khâwm sien la, khawmuol chu inlang raw se," a ta:
chuongchun, chuong ang tak chun a hung ni tah a. Chun, 10
Pathienin, khawmuol chu, "Hnuoi," ân bûk a, tui um
khâwmhai chu, "Tuisuoriethai," ân bûk a: chun, Pathienin
chu chu a en a, tha a ti hleh a. Chun, Pathienin, "Hnuoi hin,
hlo dâm, thlai chi nei dâm, thei kûng hnuoi chung a mani chi 11
um dân ding anga ra, a ra sũa a chi um dâm chu insuo raw
se," a ta: chuongchun, chuong ang tak chun a hung um tah
a. Chuongchun, hnuoi chun hlo dâm, thlai mani chi um dân 12
ding anga chi nei dâm, thing mani chi um dân ding anga ra, a
ra sũa a chi um dâm chu ân suo tah a: Pathienin a en
a, tha a ti hleh a. Chuongchun, zântieng a um a, zingtieng 13
khawm a um baw k a, chu chu ni thumna.

Chun, Pathienin, "Sûn le zân thea dingin vân boruok 14
lientaka chun vartuhai um sien la, chuongchai chu inchikna

dâm, hun bi dâm, ni dâm, kum dâm *hrietna* ding ni raw se :
 hnuoi chung elvar dingin vân boruok lientaka chun vartuhai 15
 ni bawk raw hai se," a ta : chuongchun, chuong ang tak
 chun a hung ni tah a. Chuongchun, Pathienin var ropuitak 16
 pahnihai khi a siem tah a ; var ropui lem chu sôn rorêl
 dingin, var ropui naw lem chu zân rorêltu dingin a siem a :
 arasihai khawm khi a siem bawk a. Chun, Pathienin 17
 chuonghai chu vân boruok lientaka khin a sie tah a : hnuoi
 chung sukvar ding le ; sôn le zân chung a rorêl ding le var 18
 le inthim chu the dingin. Chuongchun, Pathienin chu chu a
 en a, tha a ti hleh a. Chuongchun, zântieng a um a, zîngti- 19
 eng khawm a um bawk a ; chu chu ni lina.

Chun, Pathienin, "Tuihai chun thilsiem chângthei 20
hringna neihai tamtak insuo teu hai sien la, vatehai khawm
 chu hnuoi chung a vân boruok inhawng duoia hin vuong bawk
 raw hai se," a ta. Chuongchun, Pathienin tuisuorieta 21
 thilhring lientak takhai chu a siem a, thilsiem hringna nei le
 chângthei tinrêng tuiin ân suo teuhai chu anni chi umdân
 ding ang sengin a siem bawk a, vate thla nei tinrêng khawm
 anni chi umdân ding ang sengin a siem a : chun, Pathienin
 chu chu a en a, tha a ti hleh a. Chun, Pathienin, "Chi tam- 22
 tak inthlain hung pung un la, tuisuoriet tuihai suksip ro,
 vatehai khawm hnuoiaiah pung raw hai se," tiin, mal a sâwm
 a. Chuongchun, zântieng a um a, zîngtieng a um bawk a ; 23
 chu chu a ni ngana.

Chun, Pathienin, "Hnuoi chun thilhring, anni chi umdân 24
 ding ang sengin, ran dâm, thilhring dâm, ram sa dâm, anni
 chi um dân ding ang sengin insuo raw se," a ta : chuongchun,
 chuong ang tak chu a hung ni tah a. Chuongchun, Pathienin, 25
 ram sa anni chi umdân ding ang sengin, ran dâm
 anni chi umdân ding ang sengin, hnuoia thilhring bawk-
 invâka lăwnhai po po anni chi umdân ding ang senging a siem
 a : chun, Pathienin chu chu a en a tha a ti hleh a. Chun, 26
 Pathienin, "Ei angpuiin, eini angtakan, mihriem siem inla,
 anni chu tuisuorieta nga chung a dâm, chunglêng vate chung a
 dâm, ran chung a dâm, hnuoi chung po poa le, thilhring hnuoia
 bawkinvâka lăwn po po chung a dâm, thu inneitir ei tiu," a ta.
 Chuongchun, Pathienin, ama angpuiin mihriem a siem a, 27
 Pathien angpui ngeiin a ni a siem nih, pasal le nuhmeiah a
 siem a nih. Chun, Pathienin anni chu mal a sâwm a, Pat- 28
 hien ma chun an kuomah, "Chi tamtak thlain hung pung

unla, hnuoi hi hluo sip unla, in thu thuin in-umtir-ro; tuisuo-rieta nga chung a dâm, chunglêng vate chung a dâm, thilhring hnuoi chung a bawkinvâka lăwn po po chung a dâm thu nei bawk ro," a ta.

Chun, Pathien bawkin, "Ngai ta u, hnuoi chung po pova 29 thlai chi nei um tinrêng le thing tinrêng thing chi nei ra umnahai chu, ka pêk cheu a nih; in bu ding nîng an tih; chun, 30 hnuoia sa tinrêng kuoma dâm, chunglêng vate tinrêng kuoma dâm thilhring hnuoia bawkinvâka lăwn, hringna nei kuoma dâm an bu dingin hlohna tinrêng ka pêk a nih," a ta; chuongchun, chuong ang tak chu a hung ni tah a. Chun, Pathienin a 31 thilsiem tinrêng chu a en a, ngai ta, tha a ti êm êm a. Chuongchun, zântieng um a, zîngtieng a um bawk a; chu chu ni rukna.

2 Chuongchun, hnuoi le vân chu an chung a umhai po po le chun siem zo a ni tah a. Chun, Pathienin ni sari nia 2 chun a thilsiem chu a thăw zova; ni sari nia chun a thilsiem po po chu a chăwlsan tah a. Chuongchun, Pathienin ni 3 sari ni chu mal a săwm a, ân ser tah a; chu ni chun Pathienin a thilsiem po po, thu ngawta a siem le kuta a siemhai chu a chăwlsan ta lein.

Hnuoi le vân siem an ni lai khan an thlahai chu hieng hi 4 an nih, LALPA Pathienin hnuoi le vân a siem ni khan. Chun, 5 hnuoia hlo hrim hrim hi hnuoia a la um nawh a, hnuoia thlai hrim hrim khawm hi a la hung kak bawk nawh. Lalpa Pathienin hnuoi chungah ruo a lân sŭrtir si nawh a, hnuoi inlet-tu dingin mihriem hlak an la um bawk nawh; amiruok- 6 chu, hnuoia inthawkin sŭm a hung suok a, hnuoi chung po po chu a sukhăwng tah a. Chun, LALPA Pathienin hnuoia 7 pilvutin mihriem a siem a, a hnâra chun hringna thuok chu ân thuok lât a; chuongchun, mihriem chu mi hring a hung ni tah a.

Eden huon

Chun, LALPA Pathienin sak tieng Edena chun, huon a 8 siem a; a mihriem siem chu chutaka chun an umtir a. Chun, 9 hnuoia inthawkin LALPA Pathienin thing mit latak le fâk

mi tinrêng ân mawn̄gtir a: hringna thing khawm huon
 lailung taka chun ân mawn̄gtir bawk a; a sie le a tha hrietna
 thing khawm. Chun, Edena inthawkin huon sukhnâwng 10
 dingin vadung a luong suok a; chutaka inthawk chun
 ân the dar a, pali a lo ni tah a. A pakhatna hming chu 11
 Pison a na; chu chu Havila ram po po luonghuoltu chu a
 nih; chutaka chun rângkachak a um a; chu rama rângka- 12
 chak chu thatak a nih; chutaka chun belium le Onik lung
 khawm a um. Chun, vadung pahnina hming chu Gihon a 13
 nih; chu chu Kus ram po po luonghuoltu chu a nih. Chun, 14
 vadung pathumna hming chu Hiddekel a nih; chu chu
 Assuria ram sak tienga luong chu a nih. Chun, vadung palina
 chu Euphrates a nih. Chun, LALPA Pathien chun mihriem 15
 chu a thuoi a, Eden huona chun a enkawl le a vêngtu dingin
 a sie tah a. Chun, LALPA Pathien chun mihriem kuoma 16
 chun, "Huona thing tinrêng rahai hi i nuom nuomin i fâk
 thei a, a sie le a tha hrietna thing ra ruok hi chu i fâk ding a 17
 ni nâwh: i fâk chun i fâk ni ngeiin i thi ngei ding a nih,"
 tiin thu a pèk a.

Chun, LALPA Pathien chun, "Mihriem ama khat baka 18
 a um hi a tha nâwh ie; ama thangpuitu ding, ân kawppui
 ding âwm mi siempèk ka tih ie," a ta. Chun, LALPA 19
 Pathien chun pilin ram sa tinrêng le chunglêng vate tinrêng
 chu a siem a; chun, an hmingah ieng ieng am ân bûk ding
 ti hrietna dingin mihriem kuoma chun a thuoi tâwl a,
 chun, thilhring tinrêng hai chu (Adam) mihriem chun an
 hming a lo inbûk po chu an hming a ni sawng tah a. Chuong- 20
 chun, Adam chun ran po po dâm, chunglêng vate dâm, ram sa
 tinrêng dâm chu hming a sak pèk seng a; nisienlakhawm,
 Adam ta ding chun a thangpuitu ding a kawppui âwm mi a
 um nâwh a. Chuongchun, LALPA Pathien chun Adam 21
 chu inhniktakin ân intir a; chuongchun a in tah a; chun,
 a nâkru pakhat a lâk a, chu ai chu tisain ân hluosiptir a;
 chun, LALPA Pathien chun Adama inthawka a lâk nâkru 22
 chu nuhmeiah a siem a, Adam kuomah a thuoi tah a. Chun, 23
 Adam chun, "Hi zet hi chu ka ru ang ru neia, ka tisa ang
 tisa nei ngei chu a nih: Pasala inthawka lâk suok a ni leiin,
 "Nuhmei' ti ding nîng a tih," a ta. Chuleiin, pasalin a nu le 24
 pa maksan a ta, a nuhmei chel a tih, chuongchun, tisa
 pumkhat hung ni tâng an tih. Chun, Adam le a nuhmei chu 25
 an pahni chun ruokin an um a; an inzak chuong nâwh a.

Mihriem tlūkna

3 Chun, LALPA Pathienin ramsa a siem po pova chun
rûl a var vervêk tak a. Chuongchun, ama chun nuhmei
kuoma chun, "Pathienin, 'Huona thei ra hrim hrim hi in fâk
ding a ni nawh,' a ti am a nih?" a ta. Chun, nuhmei chun 2
rûl kuoma chun, "Ti lo ve, huona thing rahai hi kan fâk thei
a: huon lailung lai taka thing um, chu ra ruok chu Pathienin, 3
'In fâk ding a ni nawh a, tâwk khawm in tâwk ding a ni
nawh, chuongnawchun, thing in tih,' a ti a nih," a ta. Chun, 4
rûl chun nuhmei kuoma chun, "Thi naw tawp in tih; in fâk
niha inthawk chun in mit hung var a ta, a siele a tha hrein 5
Pathien ang in hung ni ding a nih ti Pathienin a hriet zing
a ni chu," a ta. Chuongchun, nuhmei chun thing ra chu 6
fâk mi a nih ti le, mit latak a ni ti le, mi sukvar dingin thing
ra inhnarumtak a ni ti a hriet chun a ra thenkhat chu a lova,
a fâk tah a; chun, a pasal kuomah a pêk a, ama khawm chun
a fâk tah a. Chuongchun, an pahni chun an mit a hung var 7
a, saruok an nih ti an hung inhriet tah a; chuongchun, thei-
chang hna an thui mat a, puenbil an insiem fâwm tah a.
Chun, LALPA Pathien chu zântieng nisa deia huona a hung 8
lêng chu an hriet a: chuongchun, Adam le a nuhmei chun
huona thing lai chun LALPA Pathien chu an lo inbik san
tah a. Chun, LALPA Pathien chun Adam chu a kova, a 9
kuomah, "Khawlai am i um a?" a ta. Chun, ama chun, 10
"Huona i ri ka hriet a, saruoka um ka ni leiin ka ti tah a,
chuongchun, kân bihmang tah a nih," a ta. Chun, ama chun, 11
"Saruok i ni ti tuin am a hril cheh a? Thing ra fâk lo ding ka
ti tlat che kha i fâk a ni maw?" a tih a. Chun, Adam chun, 12
"A mi umpui dinga nuhmei i mipêk ngei khan thing ra chu a
mi pêk a, ka fâk tah a nih," a ta. Chun, LALPA Pathien chun 13
nuhmei kuoma chun, "I thilthaw hi ieng tizie am a na?" a
ta. Chun, nuhmei chun, "Rûlin a mi hlêm a, ka fâk tah a
nih," a ta. Chun, LALPA Pathien chun rûl kuoma chun, 14
"Hieng ang hi i thaw leiin ran po po le râm sa tinrêng laia
chun tawngsephurin um bîk i ta, bawkkhupin lâwn rawp
tâng i ta, i damsûngin pilvut i fâk bawk ding a nih; chun, 15
nang le nuhmei hi indotir ka ti cheuva, i thlahai le a thlahai
khawm lân dotir bawk ka tih; ama chun i lu la sukthitling a
ta, nangin a kekhawng la sukthitling i tih," a ta. Nuhmei 16
kuoma chun, "I rinumna le i nau vawna chu nasatakin suk-

pung ka ta ; rinumtakin nau nei hlak i ta ; nisienlakhawm, i ditzâwngchu i pasal tieng nîng a ta, ama chun i chungah thu nei sawp a tih," a ta. Chun, Adam kuoma chun, "I nuhmei 17 thu a sawm a, thing pakhat, 'A ra i fâk ding a ni nawh,' tiha thu ka pêk che kha, a ra i fâk leiin hnuoi hi nanga leiin fawngsephurin a um ta a nih ; i damsûngin inrimtaka sinthawin a ra chu fa tâng i tih ; hling le buorhai khawm insuopêk a ti che : chun, hnuoia thlai chu fa tâng i ta ; chun, hnuoia 18 i kir nâwk hmakhat chu i hmaia thlan luong rak khawpin bu 19 fa tâng i tih ; hnuoia inthawka lâksuok i ni sih a, pilvut i nih a, pilvutah i kir nâwk ding a nih," a tih a. Chun, Adam chun a nuhmei chu mi hring po po nu a ni leiin a hmingah 20 Evi ân bûk a. Chun, LALPA Pathien chun, Adam ta ding le 21 a nuhmei ta ding chun savun zakawfuolhai a siempêk a, ân hâktir tah a.

Chun, LALPA Pathien chun, "Ngai ta u, mihriem chu a 22 sie le tha hrein eini ang a hung ni tah a ; tuhin chu a kuta bania, hringna thing ra chu lova fahin, kumkhuoin hring 23 rawi a tih," a ta ; chuleiin, LALPA Pathienin ama a lâksuokna hnuoi chu inlet dingin Eden huona inthawk chun a tirsuok tah a. Chuongchun, mihriem chu a hnawtdawk tah a ; chun, 24 hringna thing lampui chu vêng dingin Eden huon saktieng panga chun Cherubhai le mei kâwlhnâm inlet tuo zawk zawk chu a sie ta bawk a

THE HOLY BIBLE

Hmar

1968

5,000 Copies—63

THE BIBLE SOCIETY OF INDIA
A/1, Mahatma Gandhi Road
Bangalore